Тоҷикӣ

اللغة الطاجيكية

Китобхонаи кӯдаки мусулмон

مكتبة الطفل المسلم

Таҳиякунанда:
Шайх доктор Ҳайсам Сарҳон



Дар бар мегирад:

1. Биёед биомӯзем барои кӯдакон



2. Мусулмони хурдсол



Қаблан дар Масҷиди Паёмбар ﷺ ва Масҷиди Қубо дарс медоданд.
Ҳоло роҳбари умумии Маъҳад ас-Сунна — معهد السنة мебошанд.

sarhaan.com • mahadsunnah.com

معهد السنة
MAHAD SUNNAH

اللغة الطاجيكية

Забони тоҷикӣ

هيا بنا نتعلم

Биёед бо ҳам биомӯзем



المستوى الأول

Дараҷай якум

بقلم الفقير إلى عفو ربه

هيثم بن محمد سرحان

المدرّس بمعهد الحرم بالمسجد النَّبويّ -سابقاً-

والمشرف على معهد السنة

Муъалиф: Доктор Ҳайсами Сарҳон

Собиқ мударриси маҳади ҳарам ва роҳбари маҳади суннат

حقوق الطبع والنشر متاحة للجميع

Ҳаққи чоп ва нашр ба ҳама мусоид аст

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ۝١ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۝٢ مَٰلِكِ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ۝٣
إِيَّاكَ نَعۡبُدُ وَإِيَّاكَ نَسۡتَعِينُ ۝٤ ٱهۡدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ۝٥
صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ ۝٦ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ۝٧ ﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ۝١ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ۝٢ لَمۡ يَلِدۡ وَلَمۡ يُولَدۡ ۝٣
وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدُۢ ۝٤ ﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلۡفَلَقِ ۝١ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ۝٢ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝٣
وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِي ٱلۡعُقَدِ ۝٤ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝٥ ﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ۝١ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ۝٢ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ۝٣
مِن شَرِّ ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ ۝٤ ٱلَّذِي يُوَسۡوِسُ فِي صُدُورِ ٱلنَّاسِ ۝٥
مِنَ ٱلۡجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ۝٦ ﴾

ما يَجِبُ عَلى المُسْلِمِ مَعْرِفَتُهُ

Он чи бар мусалмон донистанаш воҷиб аст?



مَنْ رَبُّكَ؟

Парвардигорат кист?

رَبِّيَ اللهُ عز وجل

Парвардигори ман Аллоҳ азза ва ҷалла аст



مَا دِينُكَ ؟

Динат чист?

دِينِي الإِسْلامُ

Дини Ислом аст



مَنْ نَبِيُّكَ ؟

Паёмбарат кист?

نَبِيِّي مُحَمَّدٌ ﷺ

Паёмбари ман Муҳаммад

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Ранга кун

اللّه ربي

Аллоҳ Парвардигори ман аст (Аллоҳу раббӣ)

الإسلام ديني

Дини ман Ислом аст

محمد ﷺ نبيي

Муҳаммад саллаллоҳу алайҳи ва саллам паёмбари ман аст

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Бинавис

ربي الله عز وجل

ديني الإسلام

نبي محمد صلى الله عليه وسلم

Раббияллоҳ азза ва ҷалла

Диниял Ислом

Набийи Муҳаммад саллаллоҳу алайҳи

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Суолҳо

مَنْ رَبُّكَ؟ ربي الله عز وجل.

مَا دِينُكَ؟ ديني الإسلام.

مَنْ نَبِيُّكَ؟ نبي محمد صلى الله عليه وسلم.

Ман раббука? Раббияллоҳ азза ва ҷалла

Ма динука? Диниял Ислом

Ман набийюка? Набийи Муҳаммад саллаллоҳу алайҳи ва саллам

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ

Пайваст кун

مَنْ رَبُّكَ؟	دِينِي الإِسْلامُ	Диниял Ислом	Ман раббука?
مَا دِينُكَ؟	نَبِيي مُحَمَّدٌ	Набийи Муҳаммад саллаллоҳу алайҳи ва саллам	Ма динука?
مَنْ نَبِيُّكَ؟	رَبِيَ اللهُ عز وجل	Раббияллоҳ азза ва ҷалла	Ман набийюка?

أُرَتِّبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَة

Тартиб бидеҳ

عز وجل	من	ربك؟	ربي الله
الإسلام	دينك؟	ما	ديني
محمد	نبيي	نبيك؟	من
раббука?	Раббияллоҳ	ман	Азза ва ҷалла
ма	динука	динӣ	Ислом
ман	набийюка	набийи	Муҳаммад саллаллоҳу алайҳи ва саллам

الله خالق كل شيء

Аллоҳ офаридгори ҳамаи чиз аст
(Аллоҳу холиқу кулли шайъ)



مَنْ خلقني؟ **Кӣ маро офарид?**
(Ман халақанӣ?)

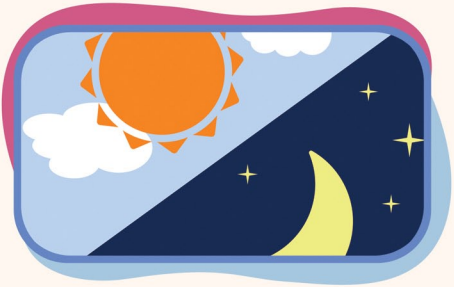
Аллоҳ. .الله



مَنْ خلق الناس؟

Кӣ мардумро офарид?
(Ман халақаннoса?).

Аллоҳ. .الله



مَنْ خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟

Кӣ осмонҳо ва замин ва офтобу моҳтобро офарид? (Ман халақас самовоти валарза вашшамса валқамара?)

Аллоҳ. .الله



مَنْ خلق الحيوانات والطيور؟

Кӣ ҳайвонҳо ва парандаҳоро офарид?
(Ман халақал ҳайвоноти ваттуюр?)

Аллоҳ. .الله

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ
Ранга кун

من خلقني؟ الله
من خلق الناس؟ الله
من خلق السماوات والأرض
والشمس والقمر؟ الله
من خلق الحيوانات والطيور؟ الله

Ман халақанӣ? Аллоҳ
Ман халақаннноса ? Аллоҳ
Ман халақас самовоти валарза
вашшамса валқамара? Аллоҳ
Ман халақал ҳайвоноти
ваттуюр? Аллоҳ

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Бинавис

من خلقني؟ الله – من خلق الناس؟ الله
من خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟ الله
من خلق الحيوانات والطيور؟ الله

Ман халақанӣ? Аллоҳ
Ман халақанноса ? Аллоҳ
Ман халақас самовоти валарза вашшамса валқамара? Аллоҳ
Ман халақал ҳайвоноти ваттуюр? Аллоҳ

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Суолҳо

من خلقني؟ الله
من خلق الناس؟ الله
من خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟ الله
من خلق الحيوانات والطيور؟ الله

Ман халақанӣ? Аллоҳ.
Ман халақанноса? Аллоҳ.
Ман халақас самовоти валарза вашшамса валқамара? Аллоҳ.
Ман халақал ҳайвоноти ваттуюр? Аллоҳ.

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

Аллоҳ	Лианнанӣ муслим	لأنني مسلم	الله
Халақанӣ	Иллаллоҳ	إلا الله	خلقني
Ла холиқа	Аллоҳ	الله	لا خالق
Атиъуллоҳа аллази халақанӣ	Холиқу кулли шайъ	خالق كل شيء	أطيع الله الذي خلقني

أُرَتِّبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ
Тартиб деҳ

خالق	كل	شيء	الله
Аллоҳ	шайъ	Кулли	Холиқу



اللّٰهُ يَرْزُقُنِي

Аллоҳ маро ризқ медиҳад (Аллоҳ ярзуқунӣ)



الله يَرْزُقُنِي ويَرْزُق جميع المخلوقات

Аллоҳ ман ва ҳамаи махлуқотро ризқ медиҳад. (Аллоҳ ярзуқунӣ ва ярзуқу ҷамиъал махлуқот)



اللّٰهُ يَرْزُقُ النَّاسَ

Аллоҳ мардумро ризқ медиҳад (Аллоҳ ярзуқунноса)



اللّٰهُ يَرْزُقُ الحَيَوَان والطّيْرَ

Аллоҳ ҳайвон ва парандаро ризқ медиҳад. (Аллоҳу ярзуқулҳайвона ваттайра).

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Ранга кун

اللّه يرزقني
ويرزق جميع المخلوقات
اللّه يرزق الناس
اللّه يرزق الحيوان والطير

Аллоҳ ярзуқунӣ ва ярзуқу
ҷамиъал махлуқот
Аллоҳу ярзуқунноса
Аллоҳу ярзуқулҳайвона
ваттайра

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Бинавис

الله يرزقني ويرزق جميع المخلوقات
الله يرزقني – الله يرزق الناس
الله يرزق الحيوان والطير

Аллоҳ ярзуқунӣ ва ярзуқу ҷамиъал махлуқот
Аллоҳу ярзуқунӣ
Аллоҳу ярзуқуннноса
Аллоҳу ярзуқулҳайвона ваттайра

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Суолҳо

من يرزقني ويرزق جميع المخلوقات؟ الله
من يرزقني؟ الله
من يرزق الحيوان والطير؟ الله
من يرزق الناس؟ الله

Ман ярзуқунӣ ва ярзуқу ҷамиъалмахлуқот? Аллоҳ.
Ман ярзуқунӣ? Аллоҳ.
Ман ярзуқул ҳайвона ваттайра? Аллоҳ.
Ман ярзуқуннноса? Аллоҳ.

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

الله	هو الله	Ҳуваллоҳ	Аллоҳ
الرزاق	تسعى في البحث عن طعامها	Тасъо филбаҳси ъан таъомиҳо	Арраззоқ (бисёр ризқдиҳанда)
المخلوقات	يرزقني ويرزق جميع المخلوقات	Ярзуқунӣ ва ярзуқу ҷамиъал махлуқот	Ал-махлуқот

أُرَتِّبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَة
Тартиб деҳ

الله	والطير	الحيوان	يرزق
الله	ويرزق	المخلوقات	جميع	يرزقني

Ярзуқу	Алҳайвона	Ваттайра	Аллоҳ
Ярзуқунӣ	ҷамиъа	Алмахлуқот	ва ярзуқу	Аллоҳ

إنه الله
Иннаҳуллоҳ
(Албатта Ӯ Аллоҳ аст)



اللّٰهُ الذي يُنْزِلُ المَطَرَ من السماء

Аллоҳ аллазӣ юнзилул матара минас само.(Аллоҳ боронро аз осмон нозил мекунад)



اللّٰهُ الذي يُنْبِتُ الزَّرْعَ والأشْجارَ

Аллоҳ аллазӣ юнбитуз заръа валашҷора (Аллоҳ зироат ва дарахтонро мерӯёнад)



أقول عند نزول المطر: «اللّٰهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا»

Ақулу инда нузулил матар: (Аллоҳумма сайибан нофеъан). (Дар вақти нозил шудани борон мегӯям: (Эй Аллоҳ борони нофеъро ба мо бирасон)



وبعد نزول المطر أقول:
«مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللّٰه وَرَحْمَتِهِ»

Ва баъда нузулил матари ақул (мутирно бифазлиллоҳи ва раҳматиҳи). Ва пас аз нозил шудани борон мегӯям: (Ба фазлу раҳмати Аллоҳ борон дода шудем)

أَقْرَأ وَأُلونُ
Ранга кун

اللّه ينزل المطر من السماء
اللّه الذي ينبت الزرع والأشجار

أقول عند نزول المطر:اللهم صيبا نافعا

وبعد نزول المطر أقول:مطرنا بفضل اللّه ورحمته

Аллоҳ аллазӣ юнзилул матара
минас само

Аллоҳ аллазӣ юнбитуз заръа
валашҷора

(Аллоҳумма сайибан нофеъан)

(мутирно бифазлиллоҳи
ва раҳматиҳи)

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Бинавис

اللهُ الذي يُنْزِلُ المَطَرَ من السماء

اللهُ الذي يُنْبِتُ الزَّرْعَ والأَشْجارَ

Аллоҳ аллазӣ юнзилул матара минас само

Аллоҳ аллазӣ юнбитуз заръа валашҷора

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Суолҳо

من الذي ينزل المطر من السماء؟ الله

من الذي ينبت الزرع والأشجار؟ الله

Ман аллазӣ юнзилул матара минас само? Аллоҳ.

Ман аллазӣ юнбитуз заръа валашҷора? Аллоҳ.

أُرَتِّبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَة
Тартиб деҳ

الله	من السماء	المطر	ينزل	الذي
الله	والأشجار	ينبت	الذي	الزرع
аллазӣ	юнзилу	алматара	минассамо	Аллоҳ
аззаръа	аллазӣ	юнбиту	Валашҷора	Аллоҳ

الله المُنعِم
Аллоҳ ал-мунъим
(Аллоҳ неъматдиҳанда аст)



اللّٰهُ الذي أَنْعَمَ علينا بالسَّمْعِ والبَصَرِ

Аллоҳ аллазӣ анъама ъалайно биссамъи валбасар. (Аллоҳ ба мо шунавоӣ ва биноӣ дод)



اللّٰهُ الذي أَنْعَمَ علينا بالطعامِ والشَّرابِ

Аллоҳ аллазӣ анъама ъалайно биттаъом вашшароб. (Аллоҳ ба мо таъом ва шароб дод)



أَقُولُ بَعْدَ تَناوُلِ الطعامِ والشَّرابِ:
«الحَمْدُ للّٰه»، وقبله أقول: «بسم اللّٰه»

Ақулу баъда тановулит таъом вашшароб, алҳамду лиллиҳ ва қаблаҳу ақул бисмиллоҳ.(Пас аз таъому шароб хӯрдан, алҳамду лиллоҳ мегӯям ва пеш аз он:Бисмиллоҳ мегӯям)



نِعَمُ اللّٰهِ علينا كَثِيرَةٌ

Ниъамуллоҳи ъалайно касира. (Неъматҳои Аллоҳ бар мо бисёр аст)

أَشْكُرُ اللّٰهَ على نِعَمِهِ الكثيرة

Ашкуруллоҳа ало ниъамиҳил касира (Аллоҳро бар неъматҳои бисёраш шукрона мекунам)

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ
Ранга кун

الله الذي أنعم علينا بالسمع والبصر
الله الذي أنعم علينا بالطعام والشراب
نعم الله علينا كثيرة .. أشكر الله على نعمه
الكثيرة .. أقول بعد تناول الطعام والشراب
الحمد لله .. وقبله أقول بسم الله

Аллоҳ аллазӣ анъама ъалайно
биссамъи валбасар
Аллоҳ аллазӣ анъама ъалайно
биттаъом вашшароб
Ниъамуллоҳи ъалайно касира
Ашкуруллоҳа ало ниъамиҳил касира
Ақулу баъда тановулит таъом
вашшароб, алҳамду лиллиҳ ва
қаблаҳу ақул бисмиллоҳ

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Бинавис

الله الذي أنعم علينا بالسمع والبصر - الله الذي أنعم علينا بالطعام والشراب - نعم الله علينا كثيرة - أشكر الله على نعمه الكثيرة - أقول بعد تناول الطعام (الحمد له) وقبله أقول (بسم الله)

Аллоҳ аллазӣ анъама ъалайно биссамъи валбасар.
Аллоҳ аллазӣ анъама ъалайно биттаъом вашшароб.
Ниъамуллоҳи ъалайно касира.
Ашкуруллоҳа ало ниъамиҳил касира.
Ақулу баъда тановулит таъом вашшароб, алҳамду лиллиҳ ва қаблаҳу ақул бисмиллоҳ.

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

Аллоҳ аллазӣ анъама ъалайно	Бисмиллоҳ	بسم الله	اللهُ الذي أَنْعَمَ علينا
Ниъамуллоҳ алайно	Биссамъи валбасари ваттаъоми вашшароб	بالسَّمْعِ والبَصَر والطعامِ والشَّرابِ	نِعَمُ اللهِ علينا
Ақулу баъда тановулит таъоми вашшароб	Касира	كَثِيرَةٌ	أَقُولُ بَعْدَ تَناوُلِ الطعامِ والشَّرابِ
Ақулу қабла тановулит таъоми вашшароб	Алҳамду лиллоҳ	الحَمْدُ للهِ	أَقُولُ قبل تَناوُلِ الطعامِ والشَّرابِ

أُحِبُّ اللهَ وأعبدُه

Уҳиббу ва аъбудуллоҳ (ман Аллоҳро дӯст медорам ва ибодат мекунам)



أُحِبُ اللهَ لأنه هُو الذي:
هَدانِي، خَلَقَنِي، رَزَقَنِي، أَنْعَمَ عَلَيَّ

Уҳиббуллоҳа лианнаҳу ҳува аллазӣ: Ҳадонӣ, халақанӣ, разақанӣ, анъама ъалай. (Ман Аллоҳро дӯст медорам, чаро ки Ӯ маро ҳидоят кард, офарид, ризқ дод, бар ман неъмат дод)



أَعْبُدُ اللهَ وَحْدَهُ

Аъбудуллоҳа ваҳдаҳу.
(Ягона Аллоҳро мепарастам)



أَدْعُو اللهَ وَحْدَهُ

Адъуллоҳа ваҳдаҳу.
(Ягона Аллоҳро дуо мекунам)



أُصلي للهِ وَحْدَهُ

Усалли лиллоҳи ваҳдаҳу. (Танҳо барои Аллоҳ намоз мехонам)

خَلَقَنا اللهُ لِعِبادَتِهِ

Халақаналлоҳу лиъибодатиҳ (Аллоҳ моро барои парастиданаш офарида аст)

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ
Ранга кун

أحب الله لأنه هو الذي

هداني ✽ خلقني ✽ رزقني ✽ أنعم علي

أعبد اله وحده - أدعو الله وحده

أصلي لله وحده - خلقنا الله لعبادته

Уҳиббуллоҳа лианнаҳу ҳува аллазӣ:
Ҳадонӣ, халақанӣ, разақанӣ, анъама ъалай
Аъбудуллоҳа ваҳдаҳу.
Адъуллоҳа ваҳдаҳу.
Усалли лиллоҳи ваҳдаҳу.
Халақаналлоҳу
лиъибодатиҳ.

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة

Бинавис

أحب الله لأنه هو الذي:

هداني – خلقني – رزقني – أنعم عليّ

أعبد الله وحده – أدعو الله وحده

أصلي لله وحده – خلقنا الله لعبادته

Уҳиббуллоҳа лианнаҳу ҳува аллазӣ: Ҳадонӣ, халақанӣ, разақанӣ, анъама ъалай.
Аъбудуллоҳа ваҳдаҳу.
Адъуллоҳа ваҳдаҳу.
Усалли лиллоҳи ваҳдаҳу.
Халақаналлоҳу лиъибодатиҳ.

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

أُحِبُّ اللهَ لأنه هُو الذي:	لِعِبادَتِهِ	Ҳадонӣ, халақанӣ, разақанӣ, анъама ъалай	Уҳиббуллоҳа лианнаҳу ҳува аллазӣ:
خَلَقَنا اللهُ	وَحْدَهُ	ваҳдаҳу	Аъбудуллоҳа
أَعْبُدُ اللهَ	هَدانِي، خَلَقَنِي رَزَقَنِي، أَنْعَمَ عَلَيَّ.	лиъибодатиҳ	Халақаналлоҳу

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُتَقَطِّعَةِ
Суолҳо

من أعبد؟ الله

لمن أصلي؟ الله

لماذا خلقنا الله؟ لعبادته

Ман аъбуду? (Киро мепарастам?) Аллоҳ.

Лиман усаллӣ? (Барои кӣ намоз мехонам?) Аллоҳ.

Лимазо халақаналло-ҳу? (Аллоҳ моро барои чӣ офарида аст?) Барои ибодаткарданаш офарида аст

أَرْكَانُ الإِسْلاَمْ
Аркони Ислом











١ـ شَهَادَة أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللّٰه
(مَعْنَاهَا: لَا مَعْبُودَ بِحَقٍّ إِلَّا اللّٰه)
وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُوْلُ اللّٰهِ
(وَمُقْتَضَاهَا: تَصْدِيقُهُ فِيمَا أَخْبَرَ، وَطَاعَتُهُ فِيمَا أَمَرَ، وَاجْتِنَابُ مَا نَهَى عَنْهُ وَزَجَرَ، وَأَلَّا يُعْبَدَ اللّٰه إِلَّا بِمَا شَرَعَ).

Шаҳодату анло илоҳа иллаллоҳ (маъноҳо: Ла маъ-буда биҳаққин иллаллоҳ). (Шоҳиди додан ба ин ки ҷуз Аллоҳ илоҳе нест (маънояш ин аст, ки маъбуди ҳаққе ҷуз Аллоҳ нест). Ва анна Муҳаммадан Расулул-лоҳ (ва муқтазоҳо: Тасдиқуҳу фима ахбар ва тоъатуҳу фима амар ваҷтинобу ма наҳо анҳу ва заҷар ва алло уъбадаллоҳу илло бима шараъа). Ва шоҳиди додан, ки Муҳаммад паёмбари Аллоҳ аст (ва талаботи ин шаҳодат ин аст, ки Ӯро дар он чизе ки ҳабар дода аст, тасдиқ намой ва тоати Ӯ дар он чизе ки амр кардааст ва аз он чизе ки наҳй ва заҷр кардааст, бозистодан ва ин ки Аллоҳ парастида нашавад, магар ба он чизе ки машрӯъ сохтааст

٢ـ إِقَام الصَّلاَةِ.

Иқомус салот.(Барпо кардани намоз)

٣ـ إِيْتَاء الزَّكَاةِ.

Итоуз закот.(Пардохтани закот)

٤ـ صَوْم رَمَضَان.

Савму Рамазон (Рӯзаи моҳи Рамазонро доштан)

٥ـ حَجّ البَيْتِ.

Ҳаҷҷулбайт.(Ҳаҷҷи хонаи Аллоҳ)

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Ранга кун

أركان الإسلام

شهادة أن لا إله إلا الله

وأن محمدا رسول الله

إقام الصلاة - إيتاء الزكاة

صوم رمضان - حج البيت

Аркон-ул-Ислом

Шаҳодату анло илоҳа иллаллоҳ ва анна

Муҳаммадан Расулуллоҳ

Иқомус салот

Итоуз закот

Савми Рамазон

Ҳаҷҷ-ул-байт

أَكْتُبْ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Суолҳо

أركان الإسلام: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله، إقام الصلاة، إيتاء الزكاة، صوم رمضان، حج البيت

Аркон-ул-Ислом

Шаҳодату анло илоҳа иллаллоҳ ва анна Муҳаммадан Расулуллоҳ

Иқомус салот . Итоуз закот . Савми Рамазон

Ҳаҷҷ-ул-байт

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

شَهَادَة أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ الله	أَرْكَانُ الإِسْلاَمُ	إِقَام	إِيْتَاء	صَوْم	حَجّ
وَأَنَّ مُحَمَّدَاً رَسُوْلُ اللهِ	الصَّلاةِ	رَمَضَان	البَيْتِ	خمسة	الزَّكَاةِ
Ҳаҷҷу	Савму	Итоу	Иқому	Шаҳодату анло илоҳа иллаллоҳ	Ададу аркон-ил-Ислом
5	Аззакоти	Рамазон	Ва анна Муҳаммадан Расулуллоҳ	Албайти	Ассалоти

أُرَتبْ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَة
Тартиб деҳ

صوم رمضان	إيتاء الزكاة	إقام الصلاة	الشهادتان	حج البيت
Ҳаҷҷулбайт	ашшаҳодатон	иқомуссалот	Итоуззакоти	Савму Рамазон

أَرْكَانُ الإيمَان
Аркон-ул-имон. (Рукнҳои имон)



١ـ الإيمَانُ بِاللهِ.
Алимону биллоҳ (ба Аллоҳ имон доштан)

٢ـ الإيمَانُ بالمَلائِكَة.
Алимону билмалоика (ба малоика имон доштан)

٣ـ الإيمَانُ بالكُتُب.
Алимону билкутуб (ба китобҳо имон доштан)

٤ـ الإيمَانُ بالرُّسُل.
Алимону биррусул (ба паёмбарон имон доштан)

٥ـ الإيمَانُ باليَوْمِ الآخِرِ.
Алимону билявмил охир (ба рӯзи охират имон доштан)

٦ـ الإيمَانُ بالقَدَر.
Алимону билқадар (ба тақдир имон доштан)

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Ранга кун

أركان الإيمان

الإيمان بالله - الإيمان بالملائكة

الإيمان بالرسل - الإيمان بالكتب

الإيمان باليوم الآخر - الإيمان بالقدر

Аркон-ул-имон.(Рукнҳои имон)

Алимону биллоҳ(ба Аллоҳ имон доштан)

Алимону билмалоика(ба малоика имон доштан)

Алимону билкутуб (ба китобҳо имон доштан)

Алимону биррусул (ба паёмбарон имон доштан)

Алимону билявмил охир(ба рӯзи охират имон доштан)

Алимону билқадар(ба тақдир имон доштан)

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Бинавис

أَرْكَانُ الإِيمَان

الإِيمَانُ بِاللهِ – الإِيمَانُ بالمَلائِكَة – الإِيمَانُ بالكُتُب –
الإِيمَانُ بالرُّسُل – الإِيمَانُ باليَوْمِ الآخِرِ – الإِيمَانُ بالقَدَر

8-Аркон-ул-имон. (Рукнҳои имон). 1-Алимону биллоҳ (ба Аллоҳ имон доштан). 2-Алимону билмалоика (ба малоика имон доштан). 3-Алимону билкутуб (ба китобҳо имон доштан). 4-Алимону биррусул (ба паёмбарон имон доштан). 5-Алимону билявмил охир (ба рӯзи охират имон -доштан). 6-Алимону билқадар (ба тақдир имон доштан).

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

الإِيمَانُ بِاللهِ	Алимону биллоҳ
الإِيمَانُ بالقَدَر	Алимону билқадар
الإِيمَانُ باليَوْمِ الآخِرِ	Алимону билявмил охир
الإِيمَانُ بالمَلائِكَة	Алимону билмалоика
الإِيمَانُ بالكُتُب	Алимону билкутуб
الإِيمَانُ بالرُّسُل	Алимону биллоҳ

نَبِيي مُحَمَّدٌ ﷺ

Набийи Муҳаммад(Паёмбари ман Муҳаммад)



Муҳаммад

من ذُرية إبراهيم عليه السلام

Мин зуррияти Иброҳим алайҳис салом (Аз насли Иброҳим алайҳис салом аст)

أَنْزَلَ اللهُ عليه القُرْآنَ الكَرِيمَ

Анзалаллоҳу ало набийино Муҳаммад ал-Қуръон-ал-карим (Аллоҳ бар паёмбари мо Му-ҳаммад Қуръони каримро нозил кард)

بشر بنبوته وأمر باتباعه موسى وعيسى عليهما السلام

Башшара бинубувватиҳи ва амара биттобоъиҳи Мусо ва Исо алайҳимассалом. (Мусо ва Исо алайҳимассалом ба паёмбарии Ӯ башорат додан ва ба пайравии Ӯ дастур доданд).

أَرْسَلَه اللهُ إلى النَّاسِ جَمِيعًا

Арсалаллоҳу набийяно Муҳаммадан иланноси ҷамиъан. (Аллоҳ паёмбари мо Муҳаммад -ро барои ҳамаи мардум фиристод)

يَدْعُوهُم إلى عبادة الله وَحْدَهُ

Ядъуҳум ило ибодатиллоҳи ваҳдаҳу(Мардумро ба сӯи парастидани Аллоҳ даъват мекунад)

مُحَمَّدٌ ﷺ بَشر مخلوق لكنه أفضل البَشَر، وآخر الأنبياء والرسل

Муҳаммадун башарун махлуқ локинаҳу аф-залул башари ва охирул анбиёи варрусул (Му-ҳаммад башару махлуқ аст, локин Ӯ беҳтарини башарият ва охири паёмбарон ва расулон ме-бошад).

مَنْ أَطَاعَه دخل الجنة ، أُحِبُّ نَبِيي مُحَمَّدًا ﷺ

Ман атоъаҳу дахалал Ҷанната, уҳиббу набийи Муҳаммадан (Касе паёмбарро итоат кунад, дохили Ҷаннат шавад, ман паёмбарам Муҳам-мад-ро дӯст медорам)



صلى الله عليه وعلى آله وسلم

أَقْرَأ وَأُلونُ
Ранга кун

من ذرية إبراهيم عليه السلام.
أنزل الله عليه القرآن الكريم. بشر بنبوته وأمر باتباعه موسى وعيسى عليهما السلام. أرسله الله إلى الناس جميعا. يدعوهم إلى عبادة الله وحده. أفضل البشر، وآخر الأنبياء والرسل. من أطاعه دخل الجنة. أحب نبيي محمدا

Мин зуррияти Иброҳим алайҳис салом
Анзалаллоҳу алайҳи ал-Қуръон-ал-карим
Башшара бинубувватиҳи ва амара биттобоъиҳи
Мусо ва Исо алайҳимассалом
Арсалаҳуллоҳу иланноси ҷамиъан
Ядъуҳум ило ибодатиллоҳи ваҳдаҳу
аф-залул башари ва охирул анбиёи варрусул
Ман атоъаҳу дахалал Ҷанната, уҳиббу набийи
Муҳаммадан

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Бинавис

نقول عند ذكر النبي : صلى الله عليه وسلم

أحب نبي محمدا. أنزل الله عليه القرآن الكريم.

Нақулу инда зикриннабӣ саллаллоҳу алайҳи ва саллам (дар вақти зикри паёмбар саллаллоҳу алайҳи ва саллам мегуем) Уҳиббу набийи Муҳаммадан.(Ман паёмбарам Муҳаммад -ро дӯст медорам). Анзалаллоҳу алайҳи ал-Қуръон-ал-карим. (Аллоҳ бар Ӯ Қуръони каримро нозил кард).

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

Набийи Муҳаммадан	Мусо ва Исо алайҳимас салом	موسى وعيسى عليهما السلام	نَبِي مُحَمَّدٌ ﷺ
Анзалаллоҳу ало набийино Муҳаммадун	Ибодатуллоҳи ваҳдаҳу	عبادة الله وَحْدَهُ	أَنْزَلَ اللهُ على نَبِينَا مُحَمَّدٍ ﷺ
Башшара бинубувватиҳи ва амара биттобоъиҳи	иланноси ҷамиъан	إلى النَّاسِ جَمِيعًا	بشر بنبوته وأمر بإتباعه
Арсалаллоҳу набийяно Муҳаммадан	Ал-Қуръон -ал-карим	القُرْآنَ الكَرِيمَ	أَرْسَلَ اللهُ نَبِينَا مُحَمَّدًا ﷺ
Ман атоъаҳу	Мин зуррияти Иброҳим алайҳис салом	من ذُرية إبراهيم عليه السلام	مَنْ أَطَاعَه ﷺ
Даъватуҳу: Ядъунноса ило	ﷺ	ﷺ	دعوته ﷺ: يدعو الناس إلى
Нақулу инда зикрин набӣ	дахалалҷанната	دخل الجنة	نَقُولُ عِنْدَ ذِكْرِ النَّبِي

الطَّهَارَة
Таҳорат



أقول قبل دُخُول الحمام: بسم الله

Ақулу қабла духулилҳамом: Бисмиллоҳ. (Пеш аз ҳамом даромадан бисмиллоҳ мегӯям)



وأقول بعد الخروج: غُفْرَانَكَ

Ва ақулу баъдал хуруҷ: Ғуфронака (Пас аз ҳа-мом баромадан: Маро бибахш мегӯям)



أُنَظفُ مَخْرَجَ الْبَوْلِ والغَائِطِ بِالمَاءِ أو بِمِنديل بيدي اليُسْرَى

Анзафу махраҷал бавли валғоити билмои ав биминдили биядиял юсро. (Ҷои баромади пешоб ва пасафкандаро ба об ё ба салфетка ба дасти чапам тоза мекунам)



أُنَظفُ ثِيَابِي كُلَّمَا اتَّسَخَت

Анзифу сиёбӣ кулламо иттасахат (Либосҳоямро ҳаргоҳ чиркин шавад тоза мекунам).



أُقَلمُ أَظْفَارِي كُلَّمَا طَالَت

Ақламу азфорӣ кулламо толат (Нохунҳоямро кутоҳ мекунам, ҳаргоҳ дароз шавад)

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

أُقَلِّمُ أَظْفَارِي كُلَّمَا	بالماء أو بمنديل بيدي اليسرى
أُنَظِّفُ ثِيَابِي كُلَّمَا	غُفْرَانَكَ
أقول قبل دُخُولِ الحمام:	طَالَت
وأُقول بعد الخروج:	اتَّسَخَت
أُنَظِّفُ مَخْرَجَ الْبَوْلِ والغَائِطِ	بسم الله

билмои ав биминдили биядиял юсро	Ақламу азфорӣ кулламо
Ғуфронака	Анзифу сиёбӣ кулламо
толат	Ақулу қабла духулилҳамом:
иттасахат	Ва ақулу баъдал хуруҷ:
бисмиллоҳ	Анзафу махраҷал бавли валғоити

صفة الوُضُوء
Сифатул вузӯ (Тарзи обдаст)

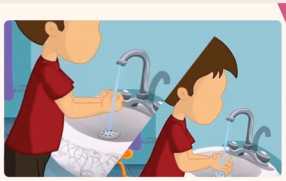


أَقُولُ: بسم الله

Ақулу бисмиллоҳ (Бисмиллоҳ мегӯям)

أَغسِلُ كَفَّيَّ ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Ағсилу каффайя салоса маррот
(дастонамро се бор мешуям)





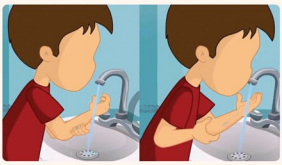
أَتَمَضْمَضُ وأَسْتَنْشِقُ ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Атамазмазу ва астаншиқу салоса маррот
(Се бор даҳанамро мазмаза мекунам ва се бор би-ниямро об мегардонам)

أَغْسِلُ وَجهِي ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Ағсилу ваҷҳи салоса маррот
(Рӯямро се бор мешуям)





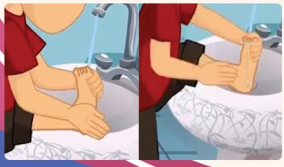
أَغْسِلُ يَدَيَّ من أَطْرَافِ الأَصَابِعِ إلى المِرْفَقَيْنِ ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Ағсилу ядайя мин атрофил асобиъи илалмир-фиқайни салоса маррот.(дастонамро аз сари ангуштон то оринҷон се бор мешуям)

أَمْسَحُ رَأْسِيَ مع أُذُنَيَّ مَرَّةً وَاحدة

Амсаҳу раъси маъа узунай марратан воҳида
(Сарамро бо гушҳо як бор масҳ мекашам)





أَغْسِلُ رِجْلَيَّ إلى الكَعْبَيْنِ ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Ағсилу риҷлайя илалкаъбайни салоса маррот
(Поҳоямро то биҷилакҳо се бор мешуям)

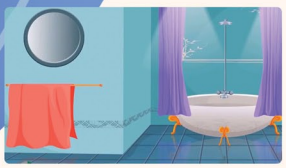
أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

١	أَغْسِلُ رِجْلَيَّ إلى الكَعْبَيْنِ ثَلاثَ مَرَّاتٍ.
٢	أمْسَحُ رَأْسِيَ مع أُذُنَيَّ مَرَّةً وَاحدة.
٣	أَغْسِلُ وَجهي ثَلاثَ مَرَّاتٍ.
٤	أَقُولُ بسم الله.
٥	أَتَمَضْمَضُ وأَسْتَنْشِقُ ثَلاثَ مَرَّاتٍ.
٦	أَغسِلُ كَفَّيَّ ثَلاثَ مَرَّاتٍ.
٧	أَغْسِلُ يَدَيَّ من أطْرَافِ الأصَابِعِ إلى المِرْفَقَيْنِ ثَلاثَ مَرَّاتٍ.

1	Ағсилу ричлайя илалкаъбайни салоса маррот
2	Амсаҳу раъси маъа узунай марратан воҳида
3	Ағсилу ваҷҳи салоса маррот
4	Ақулу бисмиллоҳ
5	Атамазмазу ва астаншиқу салоса маррот
6	Ағсилу каффайя салоса маррот
7	Ағсилу ядайя мин атрофил асобиъи илалмир-фиқайни салоса маррот

نَواقِضُ الوُضُوء

Навоқизул вузӯ(шиканандаҳои обдаст)



الخارج من السَّبِيلَيْنِ (البول ـ الغائط ـ الريح)

Алхоричу минас сабилайни (албавл-алғоит-арриҳ)
Он чи аз ду роҳ мебарояд (пешоб-пасафканда-бод)

النَّوْمُ

Ал-навм (хоб)





أَكْلُ لَحْمِ الإِبِلِ

Аклу лаҳмил ибил(хӯрдани гушти шутур)

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ

Пайваст кун

Алхоричу минас сабилайни	ал-ибил	الإبل	الخارج من السبيلين
Аклу лаҳм	(албавл-алғоит-арриҳ)	البول - الغائط الريح	أكل لحم

أُرَتِّبُ الأَفْعَالَ التَّالِيَة

Феълҳои зеринро тартиб медиҳам

Астанҷӣ (истинҷо мекунам)	Атавазау (вузӯ мегирам)	Усаллӣ (намоз мехонам)	أَسْتَنْجِي	أتوضأ	أُصَلِّي

صفة الغُسل
Сифат-ул-ғусл(тарзи оббозӣ)

أن ينوي الغسل بقلبه، ثمَّ يسمِّي الله تعالى، ثمَّ يعمِّم جميع البدن وما تحت الشُّعور الخفيفة والكثيفة بالماء، مع المضمضة والاستنشاق.

Ан янвиял ғусла ва рафъал ҷанобати,сумма юсаммиллоҳа таъоло, сумма юъаммиму ҷами-ъал бадани ва мо таҳташ шуъури ал-хафифа валкасифа билмои маъал мазмазати валистин-шоқ. Нияти ғусл ва баратараф кардани ҷанобат мекунад, сипас бисмиллоҳ мегӯяд, сипас ҳамаи бадан ва зери мӯйҳои кам ва зиёдро ба об тар мекунад, бо мазмаза ва истиншоқ (бинироб гардондан) кардан.

الصَّلَواتُ المَفْروضَة
Ассалавотул мафруза(намозҳои фарз)

صَلاةُ الفَجْرِ، رَكْعَتَانِ

Салотул фаҷри, ракъатон (намози субҳ, ду ракаат фарз аст)





صَلاةُ الظُّهْرِ، أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ

Салотуз зуҳри, арбаъу ракаъот (Намози пешин, чор ракаат фарз аст)





صَلاةُ العَصْرِ، أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ

Салотул аср, арбаъу ракаъот (Намози аср, чор ракаат фарз аст)





صَلاةُ المَغْرِبِ، ثَلاثُ رَكَعَاتٍ

Салотул мағриби, салосу ракаъот (Намози шом, се ракаат фарз аст)





صَلاةُ العِشَاءِ، أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ

Салотул ишои, арбаъу ракаъот (намози хуфтан, чор ракаат фарз аст)





أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Пайваст кун

الصلوات المفروضة	الفجر	Ал-фаҷр	Ассалавотул мафруза
أبدأ كل يوم بصلاة	ركعتان	Ракаъатон	Абдаъу кулла явм (Ҳар рӯз ибтидо мекунам)
صلاة الفجر	ثلاث ركعات	Салоса ракаъот	Салотул фаҷри
صلاة المغرب	أربع ركعات	Арбаъу ракаъот	Салотул мағриби
صلاة الظهر والعصر والعشاء	خمسة	5	Салотуззуҳри вал асри валишо

أُرَتِّبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ
Тартиб деҳ

صلاةُ الظُّهْرِ، أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ	Салотуз зуҳри, арбаъу ракаъот
صَلاةُ المَغْرِبِ، ثَلاثُ رَكَعَاتٍ	Салотуласри, арбаъу ракаъот
صَلاةُ العَصْرِ، أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ	Салотул мағриби, салоса ракаъот
صَلاةُ العِشَاءِ، أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ	Салотулишои, арбаъу ракаъот
صَلاةُ الفَجْرِ، رَكْعَتَانِ	Салотулфаҷри, ракъатон

صِفَةُ الصَّلاةِ

Сифатус салот
(Тарзи намоз хондан)





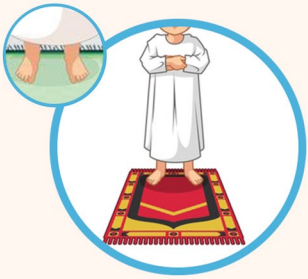
أَسْتَقْبِلُ القِبْلَةَ قائمًا

Истиқболул қибла қоиман (Дар ҳоли рост истода рӯ ба қибла овардан)

أُكَبِّرُ تَكْبِيرَةَ الإِحْرامِ قَائِلًا: (اللهُ أَكْبَر)

Укаббиру такбиратул эҳром қоилан: (Аллоҳу акбар). Такбири эҳром мегӯям: (Аллоҳу акбар)





أَضَعُ يَدي اليُمْنَى على اليُسْرى على صَدْري

Азаъу ядиял юмно алал юсро ало садрӣ. (Дасти ростамро бар болои дасти чапам бар садрам мегузорам)

أَقْرَأُ دُعَاءَ الاسْتِفْتَاحِ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلاَ إِلهَ غَيْرُك.

Ақраъу дуоал истифтоҳ:(Субҳонакаллоҳумма ва биҳамдика табораксмука ва таъоло ҷаддука ва ло илоҳа ғайрука). Дуои кушоданро мехонам: (Пок ҳастӣ, эй Аллоҳ ва туро ба ҳамдат ёд мекунам ва бузургии Та бартар аст ва маъбуди ҳаққе ҷуз Ту нест).





أَقْرَأُ الفَاتِحة: (أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ) {بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) الْحَمْدُ للهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٢) الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (٣) مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ (٤) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (٥) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (٦) صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيرِالْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (٧)}

ثم أقول: "آمين".. ثم أَقْرَأُ مِمَّا أَحْفَظُ من القُرآن.

Ақраъул фотиҳа (сураи Фотиҳаро мехонам): (Бисмиллоҳир Раҳмонир раҳим (1) Алҳамду лил-лоҳи раббил ъоламин (2) Арраҳмонир Раҳим (3) Молики явмиддин (4) Ийёка наъбуду ва ийёка настаъин (5) Иҳдинас сиротал мустақим (6) Сиротал лазина анъамта ъалайҳим ғайрил мағ-зуби ъалайҳим валаззоллин (7).
Сумма ақраъу миммо аҳфазу минал Қуръон (сипас он чи аз Қуръон аз худ кардаам, мехонам).



أقولُ: "اللهُ أَكْبَر"، وأرْكَعُ، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ"

Ақулу: (Аллоҳу акбар) ва аркаъу ва ақулу: (Суб-ҳона раббиля ъазим). Аллоҳу акбар мегўям ва рукўъ мекунам ва дар рукўъ мегўям: (Субҳона раббиялъазим-Парвардигори бузурги ман пок аст).





أقولُ حالَ رَفعي من الرَكُوعِ: "سَمِعَ اللّٰهُ لِمَن حمِده".
ثم أقولُ وأنا قائم: "ربَّنا ولك الحمدُ"

Ақулу ҳола рафъи минар рукӯъ:(Самиъаллоҳу лиман ҳамидаҳ). Дар ҳоли баланд шудан аз рукӯъ мегӯям: (Аллоҳ ҳамди ҳамдгӯяндаро қабул кард) Сумма ақул ва ано қоим: (Раббано лакал ҳамд) Сипас дар ҳоле ки рост истодаам мегӯям: (Парвардигори мо, ҳамд аз они Ту аст)

أقولُ: "اللّٰهُ أَكْبَر"، وَأَسْجدُ، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى"

Ақулу: (Аллоҳу акбар) ва асҷуду ва ақулу: (Суб-ҳона раббиялаъло). Аллоҳу акбар гуфта саҷда мекунам ва дар саҷда мегӯям: (Парвардигори бартари ман пок аст)



أَعْتَدِلُ قائِلًا: "اللّٰهُ أَكْبَر"، وأَجْلِس على قَدَمِي اليُسْرى
وَأَنْصِبُ اليُمنى، وَأَقُولُ: "ربِّ اغفِرْ لي"

Аътадилу қоилан: (Аллоҳу акбар) ва аҷлису ала қадамил юсро ва ансибул юмно ва ақулу: (Раббиғфирли). Мӯътадил шуда Аллоҳу акбар мегӯям ва бар болои пои чапам мешинам ва пои ростамро рост мегузорам ва мегӯям: (Парварди-горо маро мағфират кун)



أقولُ: "اللّٰهُ أَكْبَر"، وأَسْجدُ ثَانِيَة، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى".

Ақулу: (Аллоҳу акбар) ва асҷуду сониятан ва ақулу: (Субҳона раббиялаъло). Аллоҳу акбар гуфта дуюмбора саҷда мекунам ва дар саҷда мегӯям: (Парвардигори бартари ман пок аст)





أَقومُ للرَكْعَةِ الثَّانِيَةِ قائلًا: "اللّٰهُ أَكْبَر"،
وَأَفْعَلُ فيها مثْل مَا فَعَلْتُهُ في الركْعَةِ الأولى

Ақуму лирракъатис сония қоилан (Аллоҳу акбар). Барои ракаати дуюм Аллоҳу акбар гуфта қоим мешавам. Ва афъалу фиҳо мисла мо фаъалтуҳу фиррак-ъатил увло. Дар ракаати дуюм он чи дар ракаати якум кардам, мекунам

أَجْلِسُ بعد الرَّكْعَة الثَّانِيَة لِلتَّشَّهدِ الأوَّلِ، وأَقُولُ: "التَّحِيَّاتُ لله وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ الله وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ الله الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا الله، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ"



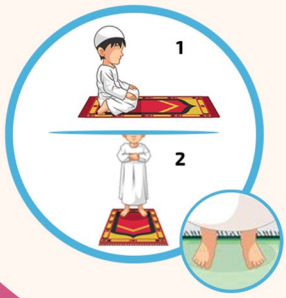
Пас аз ракаати дуюм барои ташаҳҳуди якум мешинам ва мегӯям: (Аттаҳиёту лиллоҳи вас-салавоту ваттайибот ассалому алайка айю-ҳаннабийю ва раҳматуллоҳи ва баракотуҳ. Ассалому алайно ва ало ибодиллоҳис соли-ҳин. Ашҳаду ан ло илоҳа иллаллоҳу ва ашҳа-ду анна Муҳаммадан абдуҳу ва расулуҳ).

إن كانت الصَّلاة ثنائيَّةً ذات ركعتين أقرأُ الصلاة الإبراهيميَّة، ثمَّ أُسَلمُ

Агар намози ду ракаата бошад, салавоти иброҳимиро хонда сипас салом медиҳам



وإن كانت الصَّلاة ثلاثيَّةً أو رباعيَّةً أقُومُ للركعةِ الثالثة، وأَفْعَلُ في بَقية صَلاتِي مثل ما فَعلتُهُ في الركعتَيْن السابِقَتين وأقْتَصِرُ على قِراءةِ الفَاتِحَة



Ва агар намози се ракаата ё чор ракаата бошад, барои ракаати сеюм қоим мешавам ва дар боқии намозам, монанди он чизе ки дар ду ракаати гузашта карда будам, мекунам ва танҳо сураи фотиҳаро мехонам.



أَجْلِسُ فِي آخِرِ صَلاتِي وأقرأُ التَّشهُّدَ الأخِيرَ، وأُصَلِّي عَلَى النَّبِيِّ ﷺ قائلًا: "اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ".

Дар охири намозам мешинам ва ташаҳҳуди ахирро мехонам ва бар Паёмбар салот фирис-тода мегӯям: (Аллоҳумма салли ало Муҳаммад ва ало оли Муҳаммад камо саллайта ало оли Иброҳим иннака ҳамидум маҷид, аллоҳумма борик ало Муҳаммад ва ало оли Муҳаммад камо бораката ало оли Иброҳим иннака ҳамидум маҷид).

أُسَلِّمُ عن يَمِينِي قائلًا: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ"، وعن يَسَارِي قائلًا: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ".

Ба тарафи рост салом дода мегӯям: (Асса-лому алайкум ва раҳматуллоҳ) ва ба тарафи чап салом дода мегӯям: (Ассалому алайкум ва раҳ-матуллоҳ).



مُبْطِلاَتُ الصَّلاَةِ

Мубтилотус салот (ботилкунандаҳои намоз)

Ал-калом (сухан кардан)
Алакл авишшурб (хӯрдан ё нӯшидан)
Аззаҳик (хандидан)
Алҳаракатул касира (ҳаракати бисёр)
Интиқозулвузӯ (бибавл-ғоит-риҳ).
Шиканандаҳои вузӯ (ба пешоб, пасафканда, бод).

الكلام.
الأكلُ أو الشُّرب.
الضَّحِك.
الحَرَكَةُ الكثِيرة.
انتقاضُ الوُضوء (ببول ـ غائط ـ ريح).

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ

Пайваст кун

أقولُ في تَكْبِيرَة الإِحْرام	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ	(Субҳона раббиялъазим)	Дар такбиратул эҳром мегӯям
أقولُ في الركوع	سَمِعَ اللهُ لِمَن حمِده	(Самиъаллоҳу лиман ҳамидаҳ)	Дар рукӯъ мегӯям
أقولُ في السجود	اللهُ أَكْبَر	(Аллоҳу акбар)	Дар саҷда мегӯям
أقولُ بين السجدتين	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى	(Субҳона раббиялаъло)	Дар миёни ду саҷда мегӯям
أقولُ في الرفع من الركوع	ربِّ اغفِرْ لي	(Раббиғфирли)	Дар боло шудани аз рукӯъ мегӯям

يقول دعاء الاستفتاح في الركعة	كل ركعة	ҳар ракаат	Дуои истифтоҳ хонда мешавад дар ракаат
تقرأ الفاتحة في	الثانية	Дуюм	Фотиҳа хонда мешавад дар
التشهد الأول يكون في الركعة	الأخيرة	Охир	Ташаҳҳуди якум мебошад дар ракаати
أقرأ التشهد الأخير بعد الركعة	الأولى	Якум	Ташаҳҳуди ахирро мехонам дар ракаати

صلاة الفجر			Салотул фаҷр
صلاة الظهر	تَشَهُّدان	Ду ташаҳҳуд (аттаҳиёт)	Салотуз зуҳр
صلاة العصر	تشهد واحد	Як ташаҳҳуд (аттаҳиёт)	Салотул аср
صلاة المغرب			Салотул мағриб
صلاة العشاء			Салотул ишо



هيا بنا نتعلم: كتاب باللغة الطاجيكية ، ألفه الدكتور هيثم سـرحان، يـهـدف إلى تعليم الطفل المـسـلم مبادئ الدين والأخـلاق والآداب الإسـلامـية من خـلال أسـلـوب ممتـع وشـيـق، جـمـع بين مـوثوقية المعلومة والالتزام بالضوابط الشرعية وبين مراعاة حب الطفل لِلَّعب والتسلية والتشويق.

Биёед бо ҳам якҷо биомӯзем: китоб бо забони тоҷикӣ муъалифаш, доктор Ҳайсами Сарҳон, ҳадафаш таълими тифли мусалмон калидҳои дин ва ахлоқ ва одоби исломи ро бо як равиши осон ва дилчасп, ва ҳамай мӯҳтавояш дуруст ва мувофиқ бо қонунҳо ислом аст ва дар бар гирифтааст дӯст доштани кӯдак ба бозиҳо ва дилхуши ва ташвиққ ба он.

mahadsunnah.com/ar
alsarhaan.com
sarhaan.com



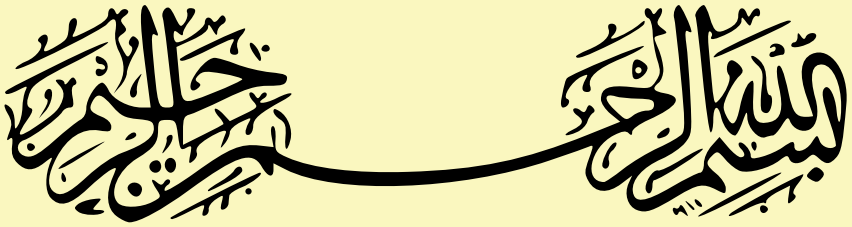
КӮДАКИ МУСАЛМОН

матне аст ки шомили пояҳои ислом ва ахлоқ барой кӯдаки мусалмон мебошад.

Омода сози тавассути маҷмӯъае аз доктрҳой ҷазоири таёр карда шудаст, бо ҳамкори сомонай "бози мекунам ва мехонам.

alsarhaan.com

mahadsunnah.com



ҚИСМАТИ ЯКУМ

1

ИМОНИ МАН

ман мусалмон мебошам.

🕋 **АЛЛОҲ ТАОЛО ПАРВАРДИГОРАМ МЕБОШАД**
🕋 **ВА МУҲАММАД СОЛЛАЛЛОҲУ АЛАЙҲИ ВА САЛЛАМ ПАЁМБАРАМ МЕБОШАД**
🕋 **ВА ИСЛОМ ДИНИМ МЕБОШАД**

Ман Аллоҳи бузургам ро дӯст медорам.

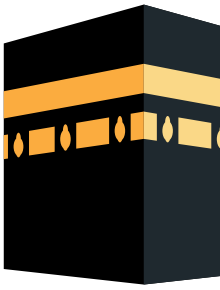
Чаро ки ӯ парвардигори ҷаҳониён, ва бисёр меҳрабон ва подшоҳи рӯзи ҷазо (рӯзи қиёмат) аст

Ва ӯ манро офарида ва манро мусалмон қарор додааст.

Аллоҳи меҳрубон мефармояд:

Ба номи Аллоҳи бахшанда ва меҳрубон. 1 Ҳамду ситойш махсус ба Аллоҳ аст ки ӯ парвардигори ҷаҳониён аст.2 Бахшандай меҳрабон аст Соҳиби рӯзи ҷазо (рӯзи қиёмат) аст 3 Танҳо ӯ ро мепарастем ва танҳо аз ӯ ёри меҷӯем 4 Моро ба роҳи рост ҳидоят кун 5 Роҳи касоне ки бар онон неъмат доди, на хашм6 гирифтагон ва на гумроҳон7

(Сурай:Фотеҳа)



Ва Муҳаммад соллаллоҳу алайҳи ва саллам пайғамбарм мебошад.

Ва паёмбар Муҳаммад соллаллоҳу алайҳи ва саллам ро дӯст дорам.

Чун ки Аллоҳ таъоло ӯ ро барой мо фиристодааст.
ва ӯ Аллоҳ таоло ро ба мо шиносой додааст, ва Қуръони карим ро ба мо таълим додааст

Ва чун паёмбар Муҳаммад соллаллоҳу алайҳи ва саллам бисёр дилсӯз ва меҳрабон аст, ва ахлоқи бисёр бузурге ро доро аст, ва сифатҳояш бисёр зебо аст

Аллоҳи меҳрубон мефармояд:

Ва ту яқинан дорой ахлоқ ва рафтори бисёр бузург ва воло ҳасти.

(Сурай: Ал қалам ояти 4)

Аллоҳ таоло мефармояд:

Яқинан паёмбаре аз худатон ба сӯятон омад ва ранҷҳой шумо бар души ӯ душвор аст, ва бар ҳидояти шумо сахт исрор дорад ва нисбати мӯъминон дилсӯз ва меҳрабон аст

(Сурай: Тавба ояти128)

Аллоҳи мехрабон мефармояд

Эй Паёмбар ба рости ки мо ба ту ҳавзи кавсар ро ато кардем [1] Пас барой Парвардигорат намоз бихон ва қурбони бикун [2] Бидуни шак душмани ту, бе насл ва бе ақаб аст [3]

(Сурай Кавсар)

Ва дини Исломам ро дӯст дорам.

Чун дини барҳақ аст, ва Аллоҳи меҳрабон онро барой мо писандидааст, ва паёмбарамон Муҳаммад соллаллоҳу алайҳи ва саллам онро ба мо овардааст

Ва ҳаркасе ба он чанг занад дохили биҳишт мешавад, ва касоне ки аз он рӯй гардонанд вориди дӯзах мешаванд.

Аллоҳи меҳрубон мефармояд:

Савганд ба аср [1] Ки инсон дар зиён аст [2] Магар он касоне ки имон овардаанд ва корҳои шойста ва нек анҷом медиҳанд ва якдигар ро ба ҳақ даъват медиҳанд ва якдигар ро ба сабр тавсия медиҳанд [3]

(Сурай Ъаср)

ИМОН ДОРОЙ ШАШ СУТУН МЕБОШАД

6

1. Имон овардан ба Аллоҳ таоло
2. Имон овардан ба фариштагон
3. Имон овардан ба китобҳои осмонӣ
4. Имон овардан ба паёмбарон
5. Имон овардан ба рӯзи қиёмат
6. Имон овардан ба қазо ва қадари илоҳи

ВА ИСЛОМ ПАНҶ ПОЯ ДОРАД

5

1. .Гувоҳи додан ба инки ҳеч маъбуд ва парасторе бар ҳақ нест магар Аллоҳ таоло, ва Муҳаммад соллаллоҳу алайҳи ва саллам фиристодаи Аллоҳ таоло мебошад
2. Хондани намоз
3. Пардохтани закоти мол
4. Руза доштани моҳи рамазон
5. Адой ҳаҷи хонаи Аллоҳ



Ва ҳамай чизҳое ки Аллоҳ таъоло ва расулаш саллаллоҳу алайҳи ва саллам дӯст доранд, дӯст дорам

Ва нописанд медонам ҳар ночизе ки Аллоҳ таъоло ва расулаш саллаллоҳу алайҳи ва саллам онро нописанд бидонанд

ҚИСМАТИ ДУВУМ

2

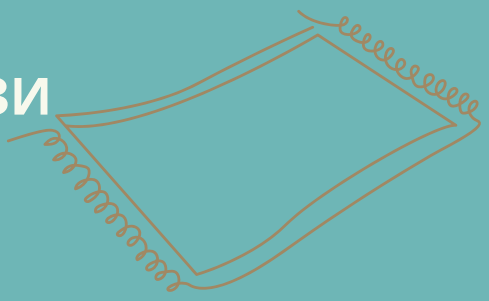
НАМОЗИ МАН



Аллоҳи меҳрубон моро барой парастишаш офаридааст, ва ӯ якто аст, ва ҳеч шарике надорад, пас ба ҷуз ӯ касеро намепарастем, ва танҳо аз ӯ қабули дуъоро металабем, ва ӯ пок ва муназзаҳ ва баланд мартаба мебошад

НАМОЗ: БУЗУРГТАРИН ИБОДАТ МЕБОШАД

5 НАМОЗҲОЙ ФАРЗИ ПАНҶГОНА ИБОРАТАНД АЗ:



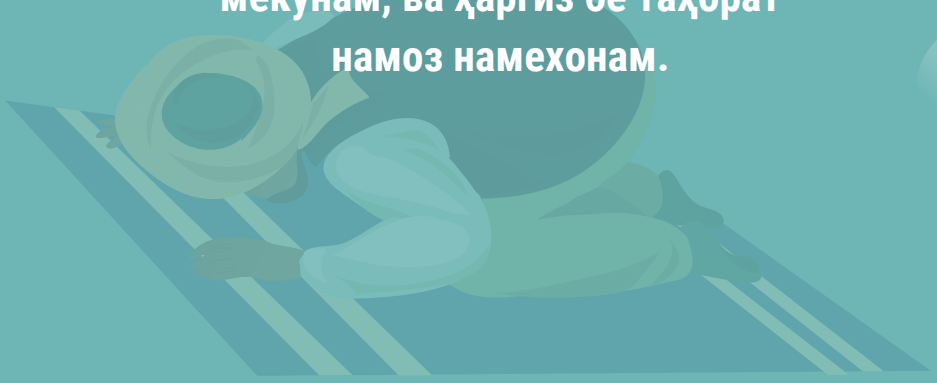
2	СУБҲ	ду ракъат мехонам
4	ПЕШИН	чаҳор ракъат мехонам
4	АСР	чаҳор ракъат мехонам
3	ШОМ	се ракъат мехонам
4	ХУФТАН	чаҳор ракъат мехонам



Ва ба хондани намозҳо дар вақташ муҳофизат мекунам, ва онро бо ҳузури дил бағо меорам.



Ва пеш аз адой намоз таҳорат мекунам, ва ҳаргиз бе таҳорат намоз намехонам.



ҚИСМАТИ САВМ

3

АХЛОҚИ МАН

Аллоҳ таоло хушрафтори ро дӯст медорад, ва бадрафтори ро намеписандад.

Ва Муҳаммад соллаллоҳу алайҳи ва саллам омадааст то рафторҳой хуб ро зебо ва комил гардонад.

Пас ман бояд ахлоқи хуб дошта бошам:

Ростгӯй, вафо дори, ва амонт дори, ва шаҳоъату далери, ва караму бахшандагӣ, ва хуш сухани, ва эҳтироми устодон, ва бузург дошти бузургон

Ва аз рафторҳой бад дури мекунам:

Монанди: дурӯғ, хиёнат, бахили, суханони нописанду носазоигуфтан, ва бе эҳтироми

Расулуллоҳ саллаллоҳу алайҳи ва саллам мефармояд:

қатъан хуш ахлоқтарини шумо дар дунё, наздиктарини шумо аз назари ҷойгоҳ дар қиёмат ба ман аст

ПОЁН

ба ҳамин хотир дар талаби илм ва дониш тамоми талошам ро карда дар фарогирияш ҳамай тавонам ро ба кор мегирам, то парвардигтрам аз ман хушнуд гардад, ва манро вориди биҳишт кунад.

ЗИКР БАРОЙ МУСАЛМОН ҚАЛЪА АСТ

Пас бар зикрҳой субҳгоҳ ва шомгоҳ муҳофизат мекунам, ва аз ҷумлай он: хондани оятул курси, ва Сурай ихлос ва Сурай флақ ва Сурай нос аст.

ВА ДУЪО КАЛИДИ ҲАМА ПЕШРАВИҲО ВА МУВАФАҚИЯТҲО ВА РОСТ КОРИ МЕБОШАД.

Ба ҳамин хотир Аллоҳ таолоро да ҳамай вақтҳо: дар саҷда, ва пас азон, ва дар шаб, бисёр ба дуъо мехонам.

ВА АЗ ҶУМЛАЙ ДУЪОҲО:

Илоҳо маро ҳидоят кун ва маро ба роҳи рост ва дуруст қарор бидеҳ.

Эй Аллоҳ илмӣ маро зиёда бигардон.

Илоҳо манро ва падару модарам ро бибахшед ва ба ҳардуяшон раҳм кун.

Илоҳо моро дар дунё неки ва дар қиёмат неки бидеҳ, ва маро аз аҳзоби дӯзах раҳо ва наҷот бидеҳ.

Бо фазлу марҳамати Аллоҳ ба поён расид.

китоби "мусалмони кучак" китобе аст бо забони тоҷикӣ, ки тавассути сомонай "бози мекунам ва мехонам" бо сарпарасти шайх доктор ҳайсами сарҳон таҳия ва омода карда шудааст, ва ин матн шомили пояҳои имон ва ислом ва ахлоқ барой кӯдакони мусалмон аст ки дар либоси бисёр зебо ва дилчасп оварда шудааст ки сабаби саргарми ва ташвиқ нисбат ба китобҳо мегардад.